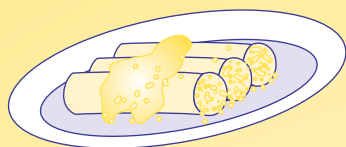
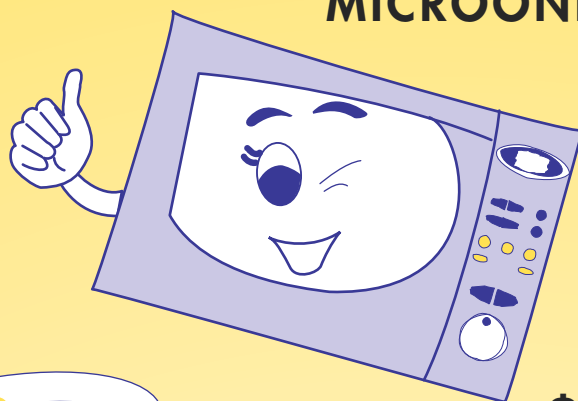
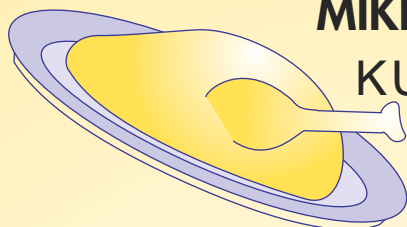


MICROWAVE OVEN FORNO DE MICROONDAS

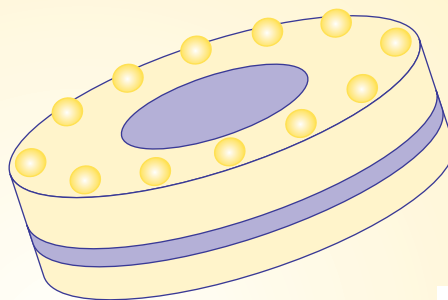


ΦΟΥΡΝΟΣ

ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ
ΜΙΚΡΟΗΛΛΑΜÚ SÜTŐ
МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ
MIKROVLNÁ TROUBA
KUCHENKA
MIKROFALOWA



GB	Instructions for use	4
P	Instruções	26
GR	Οδηγίες χρήσης	48
H	Használati utasítás	70
RUS	Инструкции по эксплуатации	92
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	114
PL	Instrukcja użytkowania	100



CONTENTS	GB
DESCRIPTION	3
HOW TO GET THE BEST RESULTS FROM YOUR OVEN	4
IMPORTANT SAFEGUARDS	5
INSTALLATION	6
OUTPUT POWER	6
TECHNICAL DATA	7
ELECTRICAL CONNECTIONS	7
GLASSWARE AND SIMILAR ITEMS	7
DESCRIPTION AND USE OF THE CONTROLS	8
ADVICE ON USING YOUR OVEN CORRECTLY	10
HOW TO PROGRAMME THE OVEN	11
SIMULTANEOUS COOKING ON 2 LEVELS	12
HOW TO PROGRAMME AUTOMATIC DEFROSTING	14
HOW TO PROGRAMME THE OVEN SO AS TO KEEP FOOD HOT, TO REHEAT AND TO COOK	16
PROGRAMMING SEVERAL OPERATIONS	22
ONE AFTER ANOTHER	22
USING THE "QUICK MENU" BUTTONS	23
"QUICK REHEAT" PROGRAMME	24
CHILD SAFETY DEVICE	24
ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)	24
CLEANING AND MAINTENANCE	25

TARTALOMJEGYZÉK	H
LEÍRÁS	3
HOGYAN LEHET A LEGJOBB EREDMÉNYT ELÉRNI A SÚTÓVEL	4
FIGYELMEZTETÉS	5
BEÁLLÍTÁS	6
HATÁSFOK	7
MŰSZAKI ADATOK	7
ELEKTROMOS BEKÖTÉS	7
MIKRODÉNYEK	7
KEZELŐGOMBOK LEÍRÁSA ÉS HASZNÁLATA	7
TANÁCSOK A MIKROHULLÁM HASZNÁLATÁHOZ	7
KEZELŐGOMBOK HASZNÁLATA ÉS A PROGRAMOZÁS	7
ÉTELKÉSZÍTÉS EGYSZERRE KÉT SZINTEN	7
AZ AUTOMATIKUS KIOLVASZTÁS PROGRAMOZÁSA	7
AZ ÉTELEK MELEGEN TARTÁSÁNAK, MELEGÍTÉSÉNEK ÉS ELKÉSZÍTÉSÉNEK PROGRAMOZÁSA	7
TÖBB MŰVELET SZAKASZOS PROGRAMOZÁSA	7
A "QUICK MENU" GOMBOK HASZNÁLATA	7
"QUICK HEAT" PROGRAM	7
GYERMEKBIZTONSÁG	7
KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	7

SPIS TREŚĆ	PL
OPIS	3
JAK UZYSKAĆ NAJLEPSZE WYNIKI GOTOWANIA	4
OSTRZEŻENIE	5
INSTALACJA	6
MOC WYJŚCIOWA	6
DANE TECHNICZNE	7
PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	7
ZALECANE NACZYNNIA	7
OPIS I UŻYTIENIE ELEMENTÓW STEROWANIA	7
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA KUCHENKI MIKROFALOWEJ	7
UŻYTIENIE POLECENI	7
PROGRAMOWANIE	7
GOTOWANIE JEDNOCZEŚNIE NA	7

ÍNDICE	P
DESCRIÇÃO	3
COMO OBTER OS MELHORES RESULTADOS COM O SEU FORNO	4
CUIDADOS ESPECIAIS A OBSERVAR	5
INSTALAÇÃO	6
POTÊNCIA UTILIZADA	6
DADOS TÉCNICOS	7
LIGAÇÕES ELÉTRICAS	7
VASILHAME E AFINS	7
DESCRIÇÃO E USO DOS COMANDOS	7
CONSELHOS PARA A CORRECTA UTILIZAÇÃO DO SEU FORNO	7
USO DOS COMANDOS E PROGRAMAÇÃO	7
COZINHA SIMULTÂNEA EM DOIS NÍVEIS	7
COMO PROGRAMAR O DESCONGELAMENTO AUTOMÁTICO	7
COMO PROGRAMAR O FORNO PARA MANTER A COMIDA QUENTE	7
VOLTAR A AQUECER OU COZINHAR	7
PROGRAMANDO VÁRIAS OPERAÇÕES EM SEQUÊNCIA	7
USO DOS COMANDOS DE "MENU RÁPIDO"	7
PROGRAMA DE "REaquecimento RÁPIDO"	7
LIGAÇÕES ELÉTRICAS (SO PARA O REINO UNIDO)	7
SEGURANÇA PARA AS CRIANÇAS	7
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	7

СОДЕРЖАНИЕ	SU
Описание	3
Как добиться наилучших результатов от Вашей печи	4
Рекомендации	5
Установка	6
Мощность печи	6
Технические данные	7
Подключение питания	7
Используемая посуда	7
Описание органов управления	7
Рекомендации по правильному использованию печи	7
Использование органов управления и программирования	7
Одновременная готовка 2 блюд	7
Программирование автоматического размораживания	7
Программирование печи для поддержания температуры блюд, их разогревания и приготовления	7
Программирование последовательных операций	7
Использование кнопок "QUICK MENU"	7
Программа "QUICK REHEAT"	7
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ ДЛЯ ДЕТЕЙ	7
Чистка и уход	7

DWÓCH POZIOMACH	144
SPOSÓB PROGRAMOWANIA	
ROZMRAŻANIA	
W TRYBIE AUTOMATYCZNYM	146
SPOSÓB PROGRAMOWANIA KUCHENKI, ABY UTRZYMAĆ POTRAWY W CIEPŁYM STANIE, PODGRZAĆ JE, GOTOWAĆ	148
PROGRAMOWANIE KOLEJNO NASTĘPUJĄCYCH	
PO SOBIE CZYNNOŚĆ	154
UŻYCIĘ KLAWISZA "QUICK MENU" (SZYBKIE MENU)	155
PROGRAM "QUICK REHEAT" (SZYBKIE ODGRZEWANIE)	156
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	157

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	GR
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	3
ΠΩΣ ΝΑ ΠΕΤΥΧΕΤΕ ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΜΕ ΤΟ ΦΟΥΡΝΟ	4
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	4
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	5
ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΗ ΙΣΧΥΣ	5
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	5
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ	5
ΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ	5
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ	5
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΩΝ	5
ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ	5
ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΟ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑ ΣΕ 2 ΕΠΙΠΕΔΑ	5
ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΕΤΕ ΤΟ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΞΕΠΑΓΩΜΑ	5
ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΕΤΕ ΤΟ ΦΟΥΡΝΟ ΓΙΑ ΝΑ ΚΡΑΤΗΣΤΕ	5
ΖΕΣΤΑ ΦΑΓΗΤΑ, ΖΕΣΤΑΝΕΤΕ, ΨΗΣΤΕ	5
ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΤΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ	5
ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΠΛΗΚΤΡΑ "QUICK MENU"	5
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "QUICK REHEAT"	5
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ	5
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	5

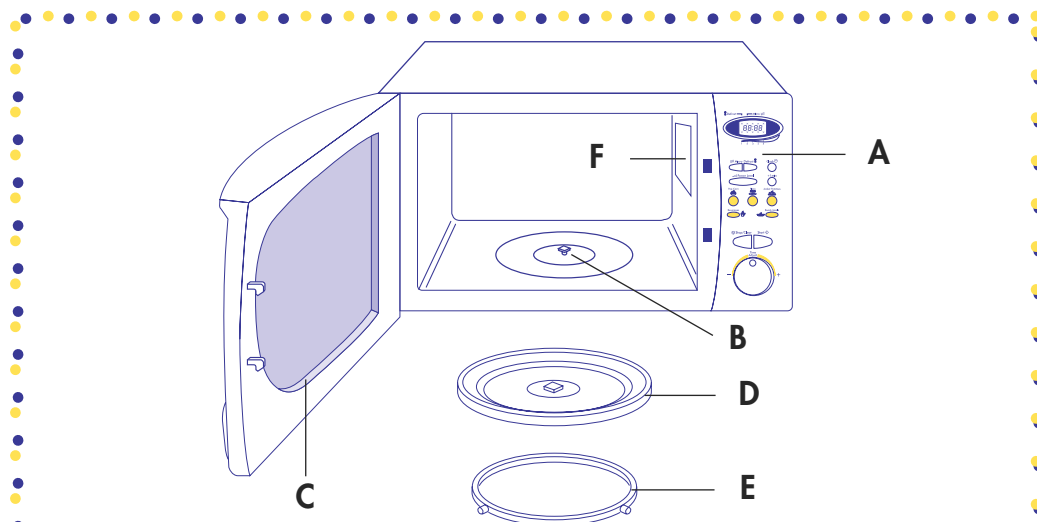
OBŠAH	CZ
Popis	3
Jak dosáhnout nejlepších výsledků při práci s mikrovlnnou troubou	4
Upozornění	4
Instalace mikrovlnné trouby	5
Vstupní výkon	5
Technické údaje	5
Zapojení do elektrické sítě	5
Nádoby vhodné do mikrovlnné trouby	5
Popis ovládacího panelu	5
Doporučení pro správné používání trouby	5
Použití ovládacího panelu a programování	5
POUŽÍVEJTE POUZE FUNKCI JEN MIKROVLNNÝ REŽIM PRO VÁŘENÍ	5
SOUČASNĚ NA DVOU PATRECH	5
Programování automatického rozmrazování	5
Program pro udržení jídla ve stále teplotě, ohřívání, vaření	5
Programování více operací za sebou	5
Použití tlačítek "Quick Menu"	5
Programování "Quick Reheat"	5
BEZPEČNOSTNÍ DŮŤSKÁ POJISTKA	5
Údržba a čištění	5

Data and instruction for Performance Tests according to IEC 705 and further Amendment Document 59H/69/CD

The International Electrotechnical Commission SC 59H, has developed a Standard for comparative testing of heating performances of microwave ovens.

We recommend the following for this oven:

Test Nr. on standard	Item	850w/900w output power Duration	750w/800w output power Duration	Function	Power level	Weight	Standing time	Note
A	Egg custard	14' - 16'	18' - 20'	only MW	5	750 gr	5 min.	The upper surface shall be evaluated after the standing time. The inner custard evaluation shall be conducted after two hours.
B	Sponge cake	6' - 7'	8' - 9'	only MW	5	475 gr	5 min.	Use the borosilicate glass container stated in the Standard (max dia. 210 mm) or a Pyrex® glass container dia. 210 mm, height 50 mm and wall thick. 6mm.
C	Meat loaf	18' - 20'	22' - 24'	only MW	4	900 gr	5 min.	Cover the container with cling film and pierce the film. Use the rectangular borosilicate glass container stated in the Standard or the Arcopal® Cat. nr Z1/B8 (01)10460-1
Defrosting	Defrosting minced meat	9' - 11'	12' - 14'	only MW	 defrost	500 gr	15 min.	Place the frozen load directly on the turnable (D). Turn upsidedown the load after half of the defrosting time.



Some models have a separator or spacer **wire rack** that makes it possible to cook two food dishes at the same time (simultaneous insertion of two plates or pans). Consult the instructions given on page 12

Alguns modelos têm incorporada uma **grelha distanciadora** que permite cozinhar dois pratos simultaneamente (introdução simultânea de dois recipientes/pratos). Guiar-se pelas instruções da pág.34.

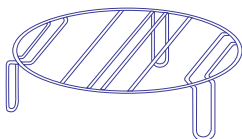
Σε μερικά μοντέλα υπάρχει μια **ανυψωμένη θάση** που επιτρέπει το ταυτόχρονο μαγείρεμα δύο φαγητών (ταυτόχρονη εισαγωγή δύο σκευών/πιάτων). Βλέπε τις οδηγίες της σελ. 56.

Egyes modellekhez egy távolságtartó rács is mellékelve van, mely segítségével két étel együttes elkészítése lehetséges (két edényt/tányért tehet be egyszerre). Olvassa el a 78. oldalon leírt utasítást.

Некоторые модели имеют **разделительную подставку**, которая позволяет одновременно готовить два блюда (одновременное помещение в печь двух контейнеров/тарелок). Инструкции приводятся на стр.100.

Pri **niektórych modeloch** je k dispozícii navyše **oddelovací rošt**, ktorý umožňuje súčasné varenie na dvoch roštoch(vloženie dvoch druhov jedál súčasne). Pozri pokyny na strane 122.

W niektórych modelach jest zastosowany specjalny ruszt oddzielający średniej wysokości, dzięki któremu można równocześnie przygotowywać dwa dania (tzn. wstawić do środka dwa półmiski lub talerze). Na stronie 144 podana jest odnośna instrukcja.



DESCRIPTION	GB	DESCRIÇÃO	P	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	GR
A	Control panel	A	Painel de comando	A	Χειριστήριο
B	Turntable spindle	B	Perno do prato giratório	B	Αξονας περιστρεφόμεν. πιάτου
C	Interior door side	C	Face interna da porta	C	Εσωτερική πλευρά πόρτας
D	Turntable	D	Prato giratório	D	Περιστρεφόμενο πιάτο
E	Turntable support	E	Suporte do prato giratório	E	Στήριγμα περιστρεφ. πιάτου
F	Microwave outlet cover	F	Tampa de saída das microondas	F	Καπάκι εξόδου μικροκυμάτων
LEÍRÁS	H	ОПИСАНИЕ	RUS	POPIS	CZ
A	Kezelőlap	A	Панель управления	A	Ovládací panel
B	Forgótányér tengelye	B	Ось вращающейся тарелки	B	Čep otočného talíře
C	Ajtó belső oldala	C	Внутренняя сторона дверцы	C	Vnitřní strana dveří
D	Forgótányér	D	Вращающаяся тарелка	D	Otočný talíř
E	Forgótányér tartója	E	Опора вращающейся тарелки	E	Podpěra otočného talíře
F	Mikrohullám kijövetel fedele	F	Крышка для выхода микроволн	F	Kryt výstupního otvoru
OPIS	PL				
A	panel sterowania				
B	oś tarczy obrotowej				
C	wewnętrzna strona drzwi				
D	tarcza obrotowa				
E	podstawa tarczy obrotowej				
F	pokrywa wylotu mikrofal				

